



## USB-LADESTATION TULEU 30 A1 USB CHARGING HUB TULEU 30 A1 STATION DE CHARGE USB TULEU 30 A1

**DE CH** Bedienungsanleitung

**USB-LADESTATION**

**GB** Operating instructions

**USB CHARGING HUB**

**FR BE** Mode d'emploi

**STATION DE CHARGE USB**

**NL BE** Gebruiksaanwijzing

**USB-LADER**

**PL** Instrukcja obsługi

**STACJA USB DO ŁADOWANIA**

**CZ** Návod k obsluze

**USB NABÍJEČKA**

**SK** Návod na obsluhu

**USB NABÍJAČKA**

**ES** Instrucciones de servicio

**BASE DE CARGA USB**

**DK** Betjeningsvejledning

**USB LADESTATION**

**IT** Manuale di istruzioni per l'uso

**STAZIONE DI RICARICA USB**

**HU** Kezelési útmutató

**USB-TÖLTŐÁLLOMÁS**

For EU market:

**HOYER Handel GmbH**

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANY

Imported for GB market by:

**Lidl Great Britain Ltd**

Lidl House · 14 Kingston Road

Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des information

Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací

Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand

Versione delle informazioni · Az információ kelte

06/2023 ID: TULEU 30 A1\_23\_V1.5

IAN 427956\_2301



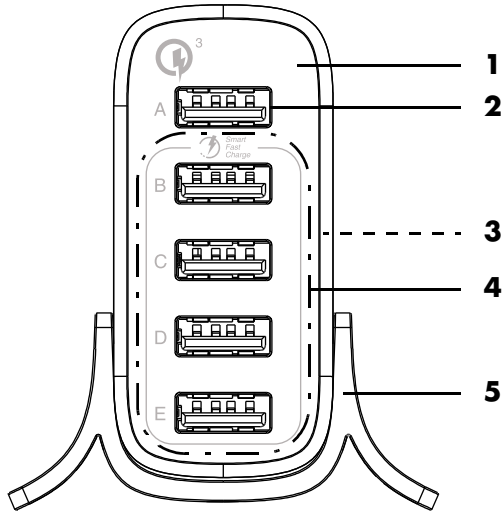
IAN 427956\_2301



<b>Deutsch</b> .....	<b>2</b>
<b>English</b> .....	<b>12</b>
<b>Français</b> .....	<b>20</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>32</b>
<b>Polski</b> .....	<b>42</b>
<b>Česky</b> .....	<b>52</b>
<b>Slovenčina</b> .....	<b>60</b>
<b>Español</b> .....	<b>68</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>78</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>86</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>98</b>



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /  
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoramica /  
Áttekintés**



# Inhalt

1. Übersicht .....	2
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3
3. Sicherheitshinweise .....	4
4. Lieferumfang .....	5
5. Bedienen .....	5
6. Reinigen/Lagern .....	6
7. Problemlösung .....	6
8. Entsorgen .....	6
9. Technische Daten .....	7
10. Garantie der HOYER Handel GmbH .....	8

## 1. Übersicht

Bitte beachten Sie die Abbildungen auf der Ausklappseite.

<b>1</b>	Ladestation
<b>2</b>	<b>A:</b> USB-A-Buchse (unterstützt schnelles Aufladen)
<b>3</b>	Anschluss Netzkabel
<b>4</b>	<b>B/C/D/E:</b> USB-A-Buchse (unterstützt optimiertes Aufladen)
<b>5</b>	Standfuß
<b>6</b>	ohne Abbildung: Netzkabel mit Netzstecker

## **Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen USB-Ladestation.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als spätere Referenz auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen USB-Ladestation!

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dies ist ein Gerät der Informationstechnik. Dieses Gerät ist zum Aufladen von mobilen Geräten (z. B. einem Smartphone) an den USB-Anschlüssen vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen vor. Für Schäden oder Störungen, die durch unsachgemäße Reparaturen oder Veränderungen verursacht werden, ist der Hersteller nicht haftbar. Hierfür ist alleine der Anwender verantwortlich.

### **Symbole am Gerät**



Das Symbol gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden muss.

### **Hinweise zu Warenzeichen**

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Das Warenzeichen und der Markenname TRONIC sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

### 3. Sicherheitshinweise

#### Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



#### **GEFAHR!**

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung hat den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge.



#### **WARNUNG!**

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko.

Eine Missachtung der Warnung kann den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben.



#### **VORSICHT!**

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Vorsicht“, bedeutet geringes Risiko.

Eine Missachtung der Warnung kann geringfügige oder mäßige Verletzungen zur Folge haben.

#### **ACHTUNG!**

Mögliches Risiko von Schäden am Gerät.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.



#### **GEFAHR für Kinder und Personen mit Einschränkungen!**

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des

Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



#### **GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!**

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



#### **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
  - wenn eine Störung auftritt
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
  - bevor Sie das Gerät reinigen
  - bei Gewitter.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Beschädigungen, z. B. durch:
  - Tropf- und Spritzwasser
  - Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Flammen (z. B. Kerzen)
  - Stöße und ähnliche Gewalteinwirkungen.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

## **ACHTUNG - Sachschaden!**

- ⊙ Das Gerät darf während des Ladevorgangs nicht abgedeckt werden.
- ⊙ Beachten Sie auch die Bedienungsanleitungen der zu ladenden Geräte.
- ⊙ Wenn Sie Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Steckdose und entfernen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- ⊙ Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Warten Sie mindestens 2 Stunden, bevor Sie das Gerät anschließen.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

## **4. Lieferumfang**

- 1 Ladestation **1**
- 1 Netzkabel **6** (1,2 m)
- 1 Standfuß **5**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist. Ein beschädigtes Gerät darf niemals verwendet werden.

Bei einer unvollständigen oder defekten Lieferung wenden Sie sich an das für Sie zuständige Service-Center des Herstellers.

## **5. Bedienen**

---

### **ACHTUNG - Sachschaden!**

- ⊙ Die technischen Daten der Geräte (Ladestation **1** und zu ladende Geräte) müssen zusammen passen.
- ⊙ Sie können gleichzeitig bis zu 5 Geräte laden. Die Leistungsaufnahme der zum Laden angeschlossenen Geräte darf insgesamt 30 W nicht überschreiten.

### **HINWEISE:**

- Die USB-A-Buchse **A 2** unterstützt den Standard Quick Charge 3.0.
- Die USB-A-Buchsen **B/C/D/E 4** nutzen die Technologie Smart Fast Charge. Diese dient der Optimierung der Ladezeit.

- 
1. Stecken Sie das passende Ende des Netzkabels **6** in den Anschluss auf der Rückseite der Ladestation **1**.
  2. Stecken Sie den Netzstecker **6** in eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
  3. Stecken Sie das zu ladende Gerät direkt in eine der USB-Buchsen **2/4** oder verbinden Sie es mit einem Kabel mit passenden Anschlüssen (nicht im Lieferumfang enthalten).
  4. Beobachten Sie die Ladeanzeige am zu ladenden Gerät.
  5. Wenn das Gerät voll geladen ist, trennen Sie die Kabelverbindung.
  6. Nach dem Gebrauch ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.

## 6. Reinigen/Lagern



### **GEFAHR durch Stromschlag!**

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.

### **ACHTUNG - Sachschaden!**

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

1. Trennen Sie alle Kabelverbindungen.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.
3. Falls erforderlich, reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
4. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, lagern Sie dieses an einem Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.

## 7. Problemlösung

Sollte Ihre Ladestation einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Angeschlossenes Gerät wird nicht geladen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ist die Stromversorgung sichergestellt?</li><li>• Überprüfen Sie die Verbindung.</li><li>• Passen die technischen Daten der Geräte zusammen?</li></ul>

## 8. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt bzw. Gemeindeverwaltung.



### **Verpackung**

Die Verpackung wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

### **Gerät entsorgen in Deutschland**

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.



Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## 9. Technische Daten

Name oder Marke des Herstellers, Registrierungsnummer und Anschrift des Gewerbes:	Hoyer Handel GmbH, HRB81937, Kühnehöfe 12, 22761 Hamburg, Germany
Modellkennung:	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
Eingangsspannung:	100-240 V
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung USB-Buchse <b>A</b> :	3.6-6.0 V $\equiv$ , oder 6.0-9.0 V $\equiv$ , oder 9.0-12.0 V $\equiv$
Ausgangsspannung USB-Buchse <b>B-E</b> :	5.0 V $\equiv$
Ausgangsstrom USB-Buchse <b>A</b> :	für 3.6-6.0 V $\equiv$ : 3.0 A, oder für 6.0-9.0 V $\equiv$ : 2.0 A, oder für 9.0-12.0 V $\equiv$ : 1.5 A












Ausgangsstrom USB-Buchse <b>B-E</b> :	<b>B/C/D/E</b> einzeln/gesamt: 2.4 A
Ausgangsleistung:	USB-Buchse <b>A-E</b> : 30.0 W USB-Buchse <b>A</b> : 18.0 W USB-Buchse <b>B-E</b> : 12.0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	82.0%
Effizienz bei geringer Last (10 %):	72.0%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0.20 W
Abmessungen Ladestation (BxTxH):	ca. 88 x 62 x 29 mm
Gewicht (ohne Netzkabel und Standfuß):	ca. 153 g
Betriebsbedingungen:	10 °C bis 30 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ
Lagerbedingungen:	10 °C bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

---

**HINWEIS:** Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

---

## Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben (trockene Umgebung) werden.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Gleichspannung
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

## 10. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

**Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.**

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 427956\_2301** und den Kassenschein als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **427956\_2301** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



## **Service-Center**

**DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [hoyer@lidl.de](mailto:hoyer@lidl.de)

**AT** Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [hoyer@lidl.at](mailto:hoyer@lidl.at)

**CH** Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**IAN: 427956\_2301**



## **Lieferant**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND



# Contents

1. Overview .....	12
2. Intended purpose .....	13
3. Safety information .....	14
4. Items supplied .....	15
5. Operation .....	15
6. Cleaning/storage .....	15
7. Trouble-shooting .....	16
8. Disposal .....	16
9. Technical specifications .....	16
10. Warranty of the HOYER Handel GmbH .....	18

## 1. Overview

Please observe the illustrations on the fold-out page.

<b>1</b>	Battery charger
<b>2 A:</b>	USB-A port (supports fast charging)
<b>3</b>	Power cable connection
<b>4 B/C/D/E:</b>	USB-A port (supports optimised charging)
<b>5</b>	Base
<b>6</b>	no image: power cable with mains plug

## **Thank you for your trust! 2. Intended purpose**

Congratulations on your new dual USB charger.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for future reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new dual USB charger!

This is a communication technology device. This device is intended for charging mobile devices (e.g. smartphones) via the USB connections.

The device is designed for private use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

Do not make any changes or carry out any repairs. The manufacturer is not liable for damage or malfunctions caused by improper repairs or modifications. This is the sole responsibility of the user.

### **Symbols on your device**



This symbol means that the contents of the user instructions must be observed.

### **Notes on trademarks**

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

The trademark and brand name TRONIC are the property of their respective owners.

### 3. Safety information

#### Warnings

If necessary, the following warnings are used in these user instructions:



#### **DANGER!**

In combination with the word "Danger", this symbol indicates a high risk. Ignoring the warning will result in death or serious injury.



#### **WARNING!**

In combination with the word "Warning", this symbol indicates a moderate risk.

Ignoring the warning may result in death or serious injury.



#### **CAUTION!**

In combination with the word "Caution", this symbol indicates a low risk.

Ignoring the warning may result in minor or moderate injuries.

#### **ATTENTION!**

Possible risk of damage to the device.

**NOTE:** circumstances and specifics that must be observed when handling the device.



#### ***DANGER for children and people with disabilities!***

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: **There is a risk of suffocation.**
- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.

- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



#### ***DANGER to and from pets and livestock!***

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



#### ***DANGER! Risk of electric shock!***

- ⊙ Never touch the device with wet hands.
- ⊙ Only use the device in a dry environment.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
  - when a malfunction occurs
  - when you are not using the device
  - before you clean the device
  - during thunderstorms.
- ⊙ Protect the device against damage, e.g. from:
  - drips and water splashes
  - heat, direct sunlight and open flames (e.g. candles)
  - impacts and similar violent effects.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

#### ***ATTENTION - Damage to property!***

- ⊙ Do not cover the device during the charging process.
- ⊙ Please also read the user instructions for the devices you wish to charge.
- ⊙ If you notice any abnormalities (e.g. unusual noises, strange smells or smoke), immediately unplug the mains plug from the wall socket and remove all cables. Do not use the device any longer.
- ⊙ If the device is moved from a cold location to a warm location, condensate



- may form in the device. Wait at least 2 hours before you connect the device.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

## 4. Items supplied

- 1 battery charger **1**
- 1 power cable **6** (1.2 m)
- 1 base **5**
- 1 complete copy of the user instructions (on the Internet)
- 1 copy of the short manual (enclosed with the device)

- Remove all packing material.
- Check that the device is undamaged. A damaged device must never be used.

If the delivery is incomplete or defective, please contact the responsible service centre of the manufacturer.

## 5. Operation

### ATTENTION - Damage to property!

- ⊙ The technical specifications of the devices (battery charger **1** and the devices to be charged) must be compatible.
- ⊙ You can charge up to 5 devices at the same time. The power consumption of the devices connected for charging must not exceed a total of 30 W.

### NOTES:

- The USB-A port **A 2** supports the Quick Charge 3.0 standard.
- The USB-A ports **B/C/D/E 4** use Smart Fast Charge technology. This serves to optimise the charging time.

1. Plug the matching end of the power cable **6** into the connection on the back of the battery charger **1**.
2. Plug the mains plug **6** into a properly installed, easily accessible wall socket

whose voltage corresponds to the specification on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.

3. Plug the device being charged directly into one of the USB ports **2/4** or connect it using a cable with suitable connections (not included in the items supplied).
4. Monitor the charging indicator on the device to be charged.
5. When the device is fully charged, disconnect the cable connection.
6. After use, pull the mains plug **6** out of the wall socket.

## 6. Cleaning/storage



### DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Pull the mains plug **6** out of the wall socket before you clean the device.
- ⊙ Protect the device from water drops and water splashes.

### ATTENTION - Damage to property!

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

1. Disconnect all cable connections.
2. Pull the mains plug **6** out of the wall socket.
3. If necessary, clean the device with a soft, damp cloth.
4. When no longer using the device, store it in a place where neither high temperatures nor moisture can affect it.

## 7. Trouble-shooting

If your charger fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.

Fault	Possible causes / actions
Connected device is not charging.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Has the device been connected to the power supply?</li> <li>Inspect the connection.</li> <li>Are the technical data of the devices compatible?</li> </ul>

## 8. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



### Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

## 9. Technical specifications

Name or brand of the manufacturer, registration number and address of the business:	Hoyer Handel GmbH, HRB81937, Kühnehöfe 12, 22761 Hamburg, Germany
Model identification:	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
Input voltage:	100-240 V
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage of USB port <b>A</b> :	3.6-6.0 V $\equiv$ , or 6.0-9.0 V $\equiv$ , or 9.0-12.0 V $\equiv$
Output voltage of USB port <b>B-E</b> :	5.0 V $\equiv$
Output current of USB port <b>A</b> :	for 3.6-6.0 V $\equiv$ : 3.0 A, or for 6.0-9.0 V $\equiv$ : 2.0 A, or for 9.0-12.0 V $\equiv$ : 1.5 A
Output current of USB port <b>B-E</b> :	<b>B/C/D/E</b> individual/total: 2.4 A
Output power:	USB port <b>A-E</b> : 30.0 W USB port <b>A</b> : 18.0 W USB port <b>B-E</b> : 12.0 W
Average efficiency during operation:	82.0%
Efficiency at low load (10%):	72.0%
Power consumption at zero load:	0.20 W
Battery charger dimensions (WxDxH):	approx. 88 x 62 x 29 mm












Weight (without power cable and base):	approx. 153 g
Operating conditions:	10 °C to 30 °C humidity 40 to 85% relative
Storage conditions:	10 °C to 40 °C humidity 40 to 85% relative

---

**NOTE:** no action by the user is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adjusts itself for both 50 and 60 Hz.

---

## Symbols used

	Double insulation
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	Devices with this symbol may only be operated indoors (dry environment).
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	Direct current
	AC voltage
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

## 10. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,  
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

### **Warranty coverage**

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

**Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.**

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

### **Handling in case of a warranty claim**

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 427956\_2301** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), where you can enter the article number (IAN) **427956\_2301** to open your user instructions.



### **Service Centre**

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [hoyer@lidl.co.uk](mailto:hoyer@lidl.co.uk)

**IE** Service Ireland  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [hoyer@lidl.ie](mailto:hoyer@lidl.ie)

**MT** Service Malta  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**CY** Service Cyprus  
Tel.: 8009 4241  
E-Mail: [hoyer@lidl.com.cy](mailto:hoyer@lidl.com.cy)

**IAN: 427956\_2301**



### **Supplier**

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANY

# Sommaire

1. Aperçu de l'appareil .....	20
2. Utilisation conforme .....	21
3. Consignes de sécurité .....	22
4. Éléments livrés .....	23
5. Utilisation .....	23
6. Nettoyage/Stockage .....	24
7. Dépannage .....	24
8. Mise au rebut .....	24
9. Caractéristiques techniques .....	25
10. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France .....	26
11. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique .....	29

## 1. Aperçu de l'appareil

Veuillez respecter les illustrations situées sur le rabat.

<b>1</b>	Station de rechargement
<b>2 A</b>	: port USB-A (prend en charge la recharge rapide)
<b>3</b>	Prise câble d'alimentation
<b>4 B/C/D/E</b>	: port USB-A (prend en charge la recharge optimisée)
<b>5</b>	Socle
<b>6</b>	non illustré : câble d'alimentation avec fiche secteur

## ***Merci beaucoup pour votre confiance !***

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau chargeur double USB. Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez le présent mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur avec votre nouveau chargeur double USB !

## ***2. Utilisation conforme***

Cet article est un appareil informatique. Cet appareil est prévu pour le chargement d'appareils mobiles (p. ex. d'un smartphone) au niveau des ports USB.

L'appareil est conçu pour un usage privé. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Ne procédez à aucune modification ou réparation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou défaillances dus à des réparations ou modifications effectuées de manière non conformes. L'utilisateur en assumera l'entière responsabilité.

### ***Symboles sur l'appareil***



Le symbole indique que les instructions du mode d'emploi doivent être impérativement respectées.

### ***Remarques concernant les marques déposées***

USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.

La marque déposée et le nom de marque TRONIC sont la propriété du propriétaire respectif.

### 3. Consignes de sécurité

#### Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



#### **DANGER !**

Le symbole, combiné à la mention « Danger », signifie qu'il existe un risque élevé. Le non-respect de l'avertissement entraîne la mort ou une grave blessure.



#### **AVERTISSEMENT !**

Ce symbole, combiné à la mention « Avertissement », signifie qu'il existe un risque moyen.

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner la mort ou une grave blessure.



#### **ATTENTION !**

Ce symbole, combiné à la mention « Attention », signifie qu'il existe un risque faible.

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

#### **ATTENTION !**

Risque éventuel d'endommagement de l'appareil.

**REMARQUE :** remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.



#### **DANGER pour les enfants et les personnes présentant des déficiences !**

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. **Celui-ci présente un risque d'asphyxie.**
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connais-

sance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.

- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



#### **DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !**

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



#### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- ⊙ Utilisez l'appareil uniquement dans un environnement sec.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
  - lorsqu'une panne survient
  - quand vous n'utilisez pas l'appareil
  - avant de nettoyer l'appareil
  - en cas d'orage.
- ⊙ Protégez l'appareil des dommages provoqués par ex. par :
  - les gouttes et projections d'eau
  - la chaleur, les rayons directs du soleil et les flammes nues (par ex. des bougies)
  - les chocs et agressions similaires.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.



## **ATTENTION - Dommages matériels !**

- ⊙ Lors du chargement, l'appareil ne doit pas être couvert.
- ⊙ Respectez également les instructions du mode d'emploi appareils à charger.
- ⊙ Si vous remarquez des anomalies (par ex. bruits anormaux, odeur étrange ou émanation de fumée), débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant et retirez tous les câbles. Après cela, n'utilisez plus l'appareil.
- ⊙ Si l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur. Attendez au moins 2 heures avant de raccorder l'appareil.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

## **4. Éléments livrés**

1 station de rechargement **1**  
1 câble d'alimentation **6** (1,2 m)  
1 socle **5**  
1 mode d'emploi complet (sur Internet)  
1 notice succincte (joint à l'appareil)

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état. Un appareil endommagé ne doit jamais être utilisé.

En cas de livraison incomplète ou présentant des défauts, veuillez vous adresser au centre de service du fabricant dont vous dépendez.

## **5. Utilisation**

---

### **ATTENTION - Dommages matériels !**

- ⊙ Les caractéristiques techniques des appareils (station de rechargement **1** et appareils à charger) doivent être adaptées les unes aux autres.
- ⊙ Vous pouvez charger simultanément jusqu'à 5 appareils. La puissance absorbée des appareils à charger raccordés ne doit pas dépasser un total de 30 W.

### **REMARQUES :**

- Le port USB-A **A 2** est compatible avec le Standard Quick Charge 3.0.
- Les ports USB-A **B/C/D/E 4** utilisent la technologie Smart Fast Charge. Celle-ci sert à optimiser le temps de charge.

1. Branchez l'extrémité appropriée du câble d'alimentation **6** dans la prise sur la partie arrière de la station de rechargement **1**.
2. Branchez la fiche secteur **6** à une prise de courant conforme et aisément accessible dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
3. Branchez l'appareil à charger directement sur l'un des ports USB **2/4** ou raccordez-le avec un câble à des raccordements adaptés (non inclus dans la livraison).
4. Observez le témoin de charge sur l'appareil à charger.
5. Quand l'appareil est complètement chargé, séparez la connexion par câble.
6. Après l'utilisation, débranchez la fiche secteur **6** de la prise de courant.

## 6. Nettoyage/Stockage



### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

- ⊙ Débranchez la fiche secteur **6** de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.
- ⊙ Protégez l'appareil contre les gouttes et les projections d'eau.

### **ATTENTION - Dommages matériels !**

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

1. Débranchez tous les câbles.
2. Débranchez la fiche secteur **6** de la prise de courant.
3. Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié.
4. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé par une forte chaleur ou une humidité élevée.

## 7. Dépannage

Si votre chargeur ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.

Problème	Cause possible / solution
L'appareil raccordé ne se recharge pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ?</li> <li>• Vérifiez le branchement.</li> <li>• Est-ce que les caractéristiques techniques des appareils correspondent ?</li> </ul>

## 8. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



### **Emballage**

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

### **Seulement pour la France**



MANUEL  
À DÉPOSER DANS  
LE BAC DE TRI



FR  
Cet appareil  
et ses cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI  
+ FACILE

ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

OU



FR  
ÉLÉMENTS  
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

## 9. Caractéristiques techniques

Nom ou marque du fabricant, numéro d'enregistrement et adresse commerciale :	Hoyer Handel GmbH, HRB81937, Kühnehöfe 12, 22761 Hamburg, Germany
Identifiant du modèle :	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
Tension d'entrée :	100-240 V
Fréquence de courant alternatif d'entrée :	50/60 Hz
Tension de sortie port USB <b>A</b> :	3.6-6.0 V ===, ou 6.0-9.0 V ===, ou 9.0-12.0 V ===
Tension de sortie port USB <b>B-E</b> :	5.0 V ===
Courant de sortie port USB <b>A</b> :	pour 3.6-6.0 V ===: 3.0 A, ou pour 6.0-9.0 V ===: 2.0 A, ou pour 9.0-12.0 V ===: 1.5 A
Courant de sortie port USB <b>B-E</b> :	<b>B/C/D/E</b> individuellement/ total : 2.4 A
Puissance de sortie :	port USB <b>A-E</b> : 30.0 W port USB <b>A</b> : 18.0 W port USB <b>B-E</b> : 12.0 W
Efficacité moyenne lors du fonctionnement :	82.0%
Efficacité à faible charge (10 %) :	72.0%
Puissance absorbée hors charge :	0.20 W












Dimensions station de rechargement (larg. x prof. x haut.) :	env. 88 x 62 x 29 mm
Poids (sans câble d'alimentation ni socle) :	env. 153 g
Conditions d'utilisation :	10 °C à 30 °C, humidité relative de l'air 40 à 85 %
Conditions de stockage :	10 °C à 40 °C, humidité relative de l'air 40 à 85 %

---

**REMARQUE :** l'utilisateur n'a pas besoin d'intervenir pour basculer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

---

## Symboles utilisés

	Isolation de protection
	<b>G</b> eprüfte <b>S</b> icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Les appareils portant ce sigle ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur des locaux (environnement sec).
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Courant continu
	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

## 10. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,  
 Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

### **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

## Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 427956\_2301** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **427956\_2301**.



## Centre de service

**FR** Service France  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [hoyer@lidl.fr](mailto:hoyer@lidl.fr)

**IAN : 427956\_2301**



## **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

# **11. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,  
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

## **Conditions de garantie**

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

## **Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction**

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

## Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

## Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

## Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 427956\_2301** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **427956\_2301**.



## Centre de service

**BE** Service Belgique  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN : 427956\_2301**





## **Fournisseur**

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH  
Kühnhöfe 12  
22761 Hamburg  
ALLEMAGNE

# Inhoud

1. Overzicht .....	32
2. Correct gebruik .....	33
3. Veiligheidsinstructies .....	34
4. Levering .....	35
5. Bedienen .....	35
6. Reinigen/opslaan .....	35
7. Problemen oplossen .....	36
8. Weggoien .....	36
9. Technische gegevens .....	36
10. Garantie van HOYER Handel GmbH .....	38

## 1. Overzicht

Bekijk de afbeeldingen op de uitklapzijde.

<b>1</b>	Laadstation
<b>2 A:</b>	USB-A-aansluiting (ondersteunt snel opladen)
<b>3</b>	Aansluiting stroomsnoer
<b>4 B/C/D/E:</b>	USB-A-aansluiting (ondersteunt geoptimaliseerd opladen)
<b>5</b>	Standvoet
<b>6</b>	zonder afbeelding: stroomsnoer met stekker

## **Hartelijk dank voor uw vertrouwen!**

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe dual-USB-oplader.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding om ze later als referentie te kunnen gebruiken.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe dual-USB-oplader!

## **2. Correct gebruik**

Dit is een apparaat uit de informatietechnologie. Dit apparaat is voorzien voor het opladen van mobiele apparaten (bijv. een smartphone) aan de USB-aansluitingen.

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voer geen veranderingen of reparaties uit. Voor schade of storingen die door onverkundige reparaties of veranderingen worden veroorzaakt, is de fabrikant niet aansprakelijk. Hiervoor is alleen de gebruiker verantwoordelijk.

### **Symbolen op het apparaat**



Het symbool geeft aan dat de inhoud van de handleiding in acht moet worden genomen.

### **Aanwijzingen over handelsmerken**

USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

Het handelsmerk en de merknaam TRONIC zijn het eigendom van de betreffende eigenaar.

### 3. Veiligheidsinstructies

#### Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



#### **GEVAAR!**

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Gevaar", betekent een hoog risico. Het negeren van de waarschuwing heeft de dood of een ernstig verwonding tot gevolg.



#### **WAARSCHUWING!**

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Waarschuwing", betekent een gemiddeld risico. Het negeren van de waarschuwing kan de dood of een ernstige verwonding tot gevolg hebben.



#### **LET OP!**

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Let op", betekent een gering risico.

Het negeren van de waarschuwing kan een geringe of matige verwonding tot gevolg hebben.

#### **LET OP!**

Mogelijk risico van schade aan het apparaat.

**AANWIJZING:** situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.



#### **GEVAAR voor kinderen en personen met beperkingen!**

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat in-

structies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden, wanneer zij niet onder toezicht staan.

- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



#### **GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!**

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



#### **GEVAAR voor een elektrische schok!**

- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.
- ⊙ Gebruik het apparaat alleen in een droge omgeving.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact:
  - wanneer er zich een storing voordoet;
  - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
  - voordat u het apparaat reinigt;
  - bij onweer.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen beschadigingen, bijv. door:
  - druppel- en spatwater;
  - warmte, direct zonlicht en open vuur (bijv. kaarsen);
  - schokken en soortgelijke krachten.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.

#### **LET OP - materiële schade!**

- ⊙ Het apparaat mag tijdens het oplaadproces niet worden afgedekt.

- ⊙ Neem ook de handleidingen in acht van de op te laden apparaten.
- ⊙ Wanneer u dingen opvallen (bijv. ongebruikelijke geluiden, vreemde geur of rookontwikkeling), dient u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact te trekken en alle kabels te verwijderen. Gebruik het apparaat daarna niet meer.
- ⊙ Wanneer het apparaat van een koude naar een warme plaats wordt gebracht, kan er condensvocht in het apparaat ontstaan. Wacht ten minste 2 uur voordat u het apparaat aansluit.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

## 4. Levering

1 laadstation **1**  
 1 stroomsnoer **6** (1,2 m)  
 1 standvoet **5**  
 1 volledige handleiding (op het internet)  
 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is. Een beschadigd apparaat mag nooit worden gebruikt.

Bij een onvolledige of defecte levering wendt u zich tot het voor u verantwoordelijke servicecenter van de fabrikant.

## 5. Bedienen

### LET OP - materiële schade!

- ⊙ De technische gegevens van de apparaten (laadstation **1** en op te laden apparaten) moeten overeenkomen.
- ⊙ U kunt tegelijkertijd max. 5 apparaten opladen. Het verbruik van de voor het laden aangesloten apparaten mag in totaal niet hoger zijn dan 30 W.

### AANWIJZINGEN:

- De USB-A-aansluiting **A 2** ondersteunt de standaard Quick Charge 3.0.
- De USB-A-aansluitingen **B/C/D/E 4** maken gebruik van de technologie Smart Fast Charge. Deze is bedoeld voor de optimalisering van de oplaadtijd.

1. Steek het geschikte uiteinde van het stroomsnoer **6** in de aansluiting aan de achterzijde van het laadstation **1**.
2. Steek de stekker **6** in een reglementair geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
3. Steek het op te laden apparaat direct in één van de USB-aansluitingen **2/4** of verbind het met een kabel met geschikte aansluitingen (niet meegeleverd).
4. Let op de oplaadindicator op het op te laden apparaat.
5. Ontkoppel de kabelverbinding wanneer het apparaat volledig is opgeladen.
6. Na het gebruik trekt u de stekker **6** uit het stopcontact.

## 6. Reinigen/opslaan



### GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek de stekker **6** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen druipe- en spatwater.

### LET OP - materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

1. Ontkoppel alle kabelverbindingen.

2. Trek de stekker **6** uit het stopcontact.
3. Indien noodzakelijk, reinigt u het apparaat met een zachte, licht vochtige doek.
4. Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, legt u het op een plek waar het niet met hitte en vocht in contact kan komen.

## 7. Problemen oplossen

Als uw oplader een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Aangesloten apparaat wordt niet geladen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is de stroomvoorziening gewaarborgd?</li> <li>• Controleer de verbinding.</li> <li>• Komen de technische gegevens van de apparaten overeen?</li> </ul>

## 8. Weggoien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling



help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.

## Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

## 9. Technische gegevens

Naam of merk van de fabrikant, registratienummer en adres van het bedrijf:	Hoyer Handel GmbH, HRB81937, Kühnehöfe 12, 22761 Hamburg, Germany
Model-ID:	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
Ingangsspanning:	100-240 V
Ingangswisselstroomfrequentie:	50/60 Hz
Uitgangsspanning USB-aansluiting <b>A</b> :	3.6-6.0 V ===, of 6.0-9.0 V ===, of 9.0-12.0 V ===
Uitgangsspanning USB-aansluiting <b>B-E</b> :	5.0 V ===
Uitgangsstroom USB-aansluiting <b>A</b> :	voor 3.6-6.0 V ===: 3.0 A, of voor 6.0-9.0 V ===: 2.0 A, of voor 9.0-12.0 V ===: 1.5 A
Uitgangsstroom USB-aansluiting <b>B-E</b> :	<b>B/C/D/E</b> afzonderlijk/totaal: 2.4 A
Uitgangsvermogen:	USB-aansluiting <b>A-E</b> : 30.0 W USB-aansluiting <b>A</b> : 18.0 W USB-aansluiting <b>B-E</b> : 12.0 W
Gemiddelde efficiency gedurende het gebruik:	82.0%

Efficiency bij geringe belasting (10%):	72.0%
Verbruik bij nullast:	0.20 W
Afmetingen laadstation (b x d x h):	ca. 88 x 62 x 29 mm
Gewicht (zonder stroomsnoer en standvoet):	ca. 153 g
Gebruiksvaarden:	10 °C tot 30 °C, relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85%
Opslagomstandigheden:	10 °C tot 40 °C, relatieve luchtvochtigheid 40 tot 85%

**AANWIJZING:** om het product tussen 50 en 60 Hz om te zetten, hoeft de gebruiker niets te doen. Het product past zich zowel aan 50 als ook aan 60 Hz aan.

## Gebruikte symbolen

	Randaarde
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Apparaten met dit teken mogen alleen in huis worden gebruikt (droge omgeving).
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingssymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Gelijkstroom
	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## **10. Garantie van HOYER Handel GmbH**

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

### **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken**

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.



## Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

## Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

## Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 427956\_2301** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **427956\_2301** uw handleiding openen.



## Servicecenters

**(NL)** Service Nederland  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [hoyer@lidl.nl](mailto:hoyer@lidl.nl)

**(BE)** Service België  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [hoyer@lidl.be](mailto:hoyer@lidl.be)

**IAN: 427956\_2301**



## **Leverancier**

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
DUITSLAND



# Spis treści

1. Wykaz części.....	42
2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	43
3. Wskazówki bezpieczeństwa .....	44
4. Zakres dostawy .....	45
5. Obsługa .....	45
6. Czyszczenie i przechowywanie .....	46
7. Rozwiązywanie problemów .....	46
8. Utylizacja .....	47
9. Dane techniczne.....	47
10. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH .....	49

## 1. Wykaz części

Stosować się do rysunków umieszczonych na rozkładanej stronie.

<b>1</b>	Ładowarka
<b>2</b>	<b>A:</b> Gniazdo USB-A (obsługuje szybkie ładowanie)
<b>3</b>	Złącze kabla sieciowego
<b>4</b>	<b>B/C/D/E:</b> Gniazdo USB-A (obsługuje zoptymalizowane ładowanie)
<b>5</b>	Nóżka
<b>6</b>	Niewidoczne na rysunku: Kabel sieciowy z wtyczką

## **Serdecznie dziękujemy za zaufanie!**

Gratulujemy zakupu nowej ładowarki Dual USB.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy stosować się do poniższych wskazówek.

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować w celu późniejszego skorzystania z zawartych w niej informacji.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy dużo zadowolenia z nowej ładowarki Dual USB!

## **2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Przedmiotem opisu jest urządzenie technologii informatycznej. Urządzenie jest przeznaczone do ładowania urządzeń mobilnych (np. smartfonów) przez złącza USB.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie może być używane wyłącznie w pomieszczeniach. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach przemysłowych.

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani napraw urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub zakłócenia w działaniu spowodowane nieprawidłowymi naprawami lub modyfikacjami. Jest za to odpowiedzialny wyłącznie użytkownik.

### **Symbole na urządzeniu**



Symbol wskazuje, że należy przestrzegać treści instrukcji obsługi.

### **Informacje dotyczące znaków towarowych**

USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy USB Implementers Forum, Inc. Znak towarowy i nazwa marki TRONIC są własnością ich właścicieli.

### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

#### Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ten symbol w połączeniu ze wskazówką „Niebezpieczeństwo” oznacza wysokie zagrożenie. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia skutkuje śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol w połączeniu ze wskazówką „Ostrzeżenie” oznacza średnie zagrożenie.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



#### **OSTROŻNIE!**

Ten symbol w połączeniu ze wskazówką „Ostrożnie” oznacza niewielkie zagrożenie.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może skutkować drobnymi lub umiarkowanymi obrażeniami.

#### **UWAGA!**

Potencjalne niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.

**WSKAZÓWKA:** Sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczeniami sprawności!**

- ⊙ Opakowanie nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. **Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.**
- ⊙ Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat

oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez opieki.

- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!**

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!**

- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Urządzenia można używać wyłącznie w suchym otoczeniu.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
  - w przypadku wystąpienia usterki,
  - w przypadku nieużywania urządzenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia,
  - podczas burzy.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed uszkodzeniami, które mogą być spowodowane np. przez:
  - kapiącą lub rozbryzgiwaną wodę,

- wysoką temperaturę, bezpośrednio lub otwarty ogień (np. świece),
  - uderzenia lub podobne oddziaływania siłowe.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Zlecać wykonywanie napraw tylko autoryzowanemu warsztatowi lub centrum serwisowemu.

#### **UWAGA – szkody materialne!**

- ⊙ Urządzenia nie wolno przykrywać podczas ładowania.
- ⊙ Należy również przestrzegać zaleceń instrukcji obsługi ładowanych urządzeń.
- ⊙ W razie zauważenia nieprawidłowości (np. nienormalne odgłosy, zapachy lub dym) należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka i usunąć wszystkie kable. Nie należy dalej używać urządzenia.
- ⊙ Po wniesieniu urządzenia z otoczenia zimnego do ciepłego może osiąść na nim wilgoć w formie kondensatu. Przed podłączeniem urządzenia należy poczekać co najmniej 2 godziny.
- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.

## **4. Zakres dostawy**

- 1 ładowarka **1**
  - 1 kabel sieciowy **6** (1,2 m)
  - 1 nóżka **5**
  - 1 kompletna instrukcja obsługi (w Internecie)
  - 1 skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)
- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.

- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie należy używać ponownie uszkodzonego urządzenia.

W przypadku niekompletnego lub uszkodzonego zestawu należy skontaktować się z właściwym centrum serwisowym producenta.

## **5. Obsługa**

#### **UWAGA – szkody materialne!**

- ⊙ Dane techniczne urządzeń (ładowarka **1** i ładowane urządzenia) muszą do siebie pasować.
- ⊙ Można ładować maksymalnie 5 urządzeń jednocześnie. Łączny pobór mocy przez urządzenia podłączone do ładowania nie może przekraczać 30 watów.

#### **WSKAZÓWKI:**

- Gniazdo USB-A **A 2** obsługuje standard Quick Charge 3.0.
- Gniazda USB-A **B/C/D/E 4** wykorzystują technologię Smart Fast Charge. Służy ona do optymalizacji czasu ładowania.

1. Podłączyć pasujący koniec kabla sieciowego **6** do złącza z tyłu ładowarki **1**.
2. Podłączyć wtyczkę przewodu sieciowego **6** do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
3. Należy podłączać ładowane urządzenie bezpośrednio do jednego z gniazdek USB **2/4** lub połączyć je za pomocą kabla do pasujących złączy (brak w zestawie).

4. Obserwować wskaźnik ładowania znajdujący się na ładowanym urządzeniu.
5. Gdy urządzenie jest naładowane, odłączyć kabel.
6. Po użyciu wyciągnąć wtyczkę przewodu sieciowego **6** z gniazdka.

## 6. Czyszczenie i przechowywanie



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!**

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową **6** z gniazdka.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed kapieżą lub rozbryzgiwaną wodą.

### **UWAGA – szkody materialne!**

- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.

1. Odłączyć wszystkie połączenia kablowe.
2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową **6** z gniazdka.
3. W razie potrzeby oczyścić urządzenie za pomocą lekko zwilżonej, miękkiej ściereczki.
4. Jeżeli urządzenie nie będzie używane, należy je przechowywać w miejscu, które nie jest narażone na działanie wysokiej temperatury ani wilgoci.

## 7. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli ładowarka nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę kontrolną. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.

Błąd	Możliwe przyczyny / działania
Podłączone urządzenie nie ładuje się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Czy jest zapewnione zasilanie elektryczne?</li> <li>• Sprawdzić połączenie.</li> <li>• Czy dane techniczne urządzeń pasują do ładowarki?</li> </ul>



## 8. Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



## Opakowanie

Opakowanie zostało wykonane z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.












## 9. Dane techniczne

Nazwa i marka producenta, numer rejestracji i adres prowadzenia działalności:	Hoyer Handel GmbH, HRB81937, Kühnehöfe 12, 22761 Hamburg, Germany
Identyfikator modelu:	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
Napięcie wejściowe:	100-240 V
Częstotliwość wejściowa prądu przemiennego:	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe gniazda USB <b>A</b> :	3.6-6.0 V $\equiv$ , lub 6.0-9.0 V $\equiv$ , lub 9.0-12.0 V $\equiv$
Napięcie wyjściowe gniazda USB <b>B-E</b> :	5.0 V $\equiv$
Prąd wyjściowy gniazda USB <b>A</b> :	dla 3.6-6.0 V $\equiv$ : 3.0 A, lub dla 6.0-9.0 V $\equiv$ : 2.0 A, lub dla 9.0-12.0 V $\equiv$ : 1.5 A
Prąd wyjściowy gniazda USB <b>B-E</b> :	<b>B/C/D/E</b> pojedynczo/razem: 2.4 A
Moc wyjściowa:	Gniazdo USB <b>A-E</b> : 30.0 W Gniazdo USB <b>A</b> : 18.0 W Gniazdo USB <b>B-E</b> : 12.0 W
Średnia sprawność podczas pracy:	82.0%
Sprawność przy małym obciążeniu (10%):	72.0%
Pobór mocy przy zerowym obciążeniu:	0.20 W

Wymiary ładowarki (szer. x gł. x wys.):	ok. 88 x 62 x 29 mm
Ciężar (bez kabla sieciowego i nóżki):	ok. 153 g
Warunki eksploatacji:	od 10°C do 30°C, względna wilgotność powietrza od 40% do 85%
Warunki przechowywania:	od 10°C do 40°C, względna wilgotność powietrza od 40% do 85%

**WSKAZÓWKA:** Przelączenie produktu między 50 Hz a 60 Hz nie wymaga ingerencji użytkownika. Produkt dopasowuje się zarówno do 50 Hz, jak i do 60 Hz.

## Użyte symbole

	Izolacja ochronna
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (potwierdzone bezpieczeństwo): urzędnicy muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Urządzenia z tym znakiem mogą być używane tylko w warunkach domowych (suche otoczenie).
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd stały
	Prąd przemienny
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## **10. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH**

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

### **Warunki gwarancyjne**

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcji lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### **Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki**

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

### **Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.**

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

## Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 427956\_2301** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **427956\_2301**.



### Centrum Serwisowe



PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: [hoyer@lidl.pl](mailto:hoyer@lidl.pl)

**IAN: 427956\_2301**



### Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NIEMCY



# Obsah

1. Přehled .....	52
2. Použití k určenému účelu .....	53
3. Bezpečnostní pokyny .....	54
4. Obsah balení .....	55
5. Obsluha .....	55
6. Čištění/skladování .....	55
7. Řešení problémů .....	56
8. Likvidace .....	56
9. Technické parametry .....	56
10. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH .....	58

## 1. Přehled

Respektujte prosím zobrazení na vyklápěcí straně.

<b>1</b>	Nabíjecí stojan
<b>2</b>	<b>A:</b> USB A zdířka (podporuje rychlé nabíjení)
<b>3</b>	Port pro síťový kabel
<b>4</b>	<b>B/C/D/E:</b> USB B zdířka (podporuje optimalizované nabíjení)
<b>5</b>	Podstavec
<b>6</b>	Není zobrazeno: Síťový kabel se síťovou zástrčkou

## **Děkujeme za vaši důvěru!**

Gratuluje vám k vaší nové duální USB nabíječe.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Uchovejte si tento návod k použití pro pozdější potřebu.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaší novou duální USB nabíječkou!

## **2. Použití k určenému účelu**

Tento přístroj je informační technikou. Tento přístroj je určen k nabíjení mobilních zařízení (např. smartphonu) prostřednictvím USB přípojek.

Přístroj je určen pro soukromé použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Neprovádějte žádné změny nebo opravy. Za škody nebo poruchy, které byly způsobeny v důsledku neodborných oprav nebo změn, výrobce nenese záruku. Za to je zodpovědný uživatel sám.

### **Symbols na přístroji**



Symbol udává, že musíte respektovat obsah návodu k použití.

### **Upozornění na ochrannou známku**

USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc. Ochranná známka a obchodní značka TRONIC jsou vlastnictvím příslušných vlastníků.

### 3. Bezpečnostní pokyny

#### Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



#### NEBEZPEČÍ!

Tento symbol ve spojení s upozorněním „nebezpečí“ znamená vysoké riziko. Nerespektování výstrahy má za následek smrt nebo vážné zranění.



#### VÝSTRAHA!

Tento symbol ve spojení s upozorněním „výstraha“ znamená střední riziko.

Nerespektování výstrahy může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



#### OPATRNĚ!

Tento symbol ve spojení s upozorněním „opatrně“ znamená nízké riziko.

Nerespektování výstrahy může mít za následek menší nebo mírná zranění.

#### POZOR!

Možné riziko škod na přístroji.

**UPOZORNĚNÍ:** Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.



#### NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezením!

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky.
- Hrozí nebezpečí udušení.**
- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a

uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.



#### NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospořřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospořřebičů.



#### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Neobsluhujte přístroj mokřýma rukama.
- ⊙ Přístroj používejte pouze v suchém prostředí.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
  - pokud došlo k poruše
  - pokud přístroj nepoužíváte
  - předtím, než budete přístroj čistit
  - při bouřce.
- ⊙ Chraňte přístroj před poškozením, např. následujícími vlivy:
  - kapající nebo stříkající voda
  - horkem, přímými slunečními paprsky a otevřeným ohněm (např. svíčkami)
  - nárazy a podobným silovým působením.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravny, popř. servisní střediska.

#### POZOR – věcné škody!

- ⊙ Přístroj nesmí být během nabíjení ničím přikrýván.
- ⊙ Respektujte také návody k použití nabíjených zařízení.
- ⊙ Pokud zpozorujete nápadné projevy (např. nezvyklé zvuky, zvláštní zápach nebo tvorbu kouře), síťovou zástrčku ihned vytáhněte ze zásuvky a odstraňte všechny kabely. Poté přístroj už nepoužívejte.



- ⊙ Pokud vezmete přístroj z chladného místa do teplého, může v přístroji vzniknout kondenzovaná vlhkost. Před zapojením přístroje počkejte alespoň 2 hodiny.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

## 4. Obsah balení

- 1 nabíjecí stojan **1**
- 1 síťový kabel **6** (1,2 m)
- 1 podstavec **5**
- 1 kompletní návod k použití (na internetu)
- 1 stručný návod (přiložen k přístroji)

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte, zda není přístroj poškozený. Poškozený přístroj se nikdy nesmí používat.

V případě neúplné nebo defektní dodávky se obraťte na příslušné servisní středisko výrobce.

## 5. Obsluha

### POZOR – věcné škody!

- ⊙ Technické údaje přístrojů (nabíjecí stojan **1** a nabíjená zařízení) se musí shodovat.
- ⊙ Můžete nabíjet až 5 zařízení současně. Celkový příkon zařízení připojených k nabíjení nesmí překročit 30 W.

### UPOZORNĚNÍ:

- USB A zdířka **A 2** podporuje Standard Quick Charge 3.0.
- USB A zdířky **B/C/D/E 4** využívají technologii Smart Fast Charge. Ta slouží k optimalizaci doby nabíjení.

1. Zasuňte vhodný konec síťového kabelu **6** do portu na zadní straně nabíjecího stojanu **1**.
2. Zasuňte síťovou zástrčku **6** do řádně nainstalované, snadno přístupné síťové

zásuvky, jejíž napětí odpovídá údaji na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.

3. Zasuňte nabíjené zařízení přímo do jedné z USB zdířek **2 /4** nebo ho kabelem napojte do vhodných portů (není obsaženo v rozsahu dodávky).
4. Sledujte ukazatel nabití na nabíjeném zařízení.
5. Když je zařízení plně nabito, odpojte kabelové připojení.
6. Po použití vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky.

## 6. Čištění/skladování



### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky předtím, než budete přístroj čistit.
- ⊙ Přístroj chraňte před kapající nebo stříkající vodou.

### POZOR – věcné škody!

- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

1. Odpojte všechna kabelová připojení.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky.
3. V případě potřeby vyčistěte zařízení měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
4. Pokud již přístroj nepoužíváte, uskladněte ho na místě, kde na něj nemohou působit vysoké teploty ani vlhkost.

## 7. Řešení problémů

Pokud by vaše nabíječka nefungovala podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Připojené zařízení se nenabíjí.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Je zajištěno napájení elektrickým proudem?</li><li>• Zkontrolujte připojení.</li><li>• Odpovídají technická data zařízení?</li></ul>

## 8. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



### Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.












## 9. Technické parametry

Jméno nebo obchodní značka výrobce, IČO a adresa obchodu:	Hoyer Handel GmbH, HRB81937, Kühnehöfe 12, 22761 Hamburg, Germany
Identifikátor modelu:	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
Vstupní napětí:	100-240 V
Frekvence vstupního střídavého proudu:	50/60 Hz
Výstupní napětí USB zdířky <b>A:</b>	3.6-6.0 V ===, nebo 6.0-9.0 V ===, nebo 9.0-12.0 V ===
Výstupní napětí USB zdířky <b>B-E:</b>	5.0 V ===
Výstupní proud USB zdířky <b>A:</b>	pro 3.6-6.0 V ===: 3.0 A, nebo pro 6.0-9.0 V ===: 2.0 A, nebo pro 9.0-12.0 V ===: 1.5 A
Výstupní proud USB zdířky <b>B-E:</b>	<b>B/C/D/E</b> jednotlivě/celkově: 2.4 A
Výstupní výkon:	USB zdířka <b>A-E</b> : 30.0 W USB zdířka <b>A</b> : 18.0 W USB zdířka <b>B-E</b> : 12.0 W
Průměrná účinnost při provozu:	82.0%
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	72.0%
Příkon při nulovém zatížení:	0.20 W
Rozměry nabíjecího stojanu (Š x H x V):	cca 88 x 62 x 29 mm

Hmotnost (bez síťového kabelu a nabíjecího stojanu):	cca 153 g
Provozní podmínky:	10 °C až 30 °C, relativní vlhkost vzduchu 40 až 85 %
Skladovací podmínky:	10 °C až 40 °C, relativní vlhkost vzduchu 40 až 85 %

**UPOZORNĚNÍ:** K přepnutí přístroje mezi 50 a 60 Hz není potřeba žádná akce ze strany uživatele. Přístroj se přizpůsobí jak 50 tak i 60 Hz.

## Použité symboly

	Ochranná izolace
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Přístroje s tímto symbolem smíte používat pouze v domácím (suchém) prostředí.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAPER).
	Stejnoseměrný proud
	Střídavé napětí
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

## 10. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

### Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

### Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

**Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.**

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

### Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 427956\_2301** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **427956\_2301** otevřít váš návod k použití.



### **Servisní střediska**

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [hoyer@lidl.cz](mailto:hoyer@lidl.cz)

**IAN: 427956\_2301**



### **Dodavatel**

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NĚMECKO

# Obsah

1. Prehľad .....	60
2. Účel použitia.....	61
3. Bezpečnostné pokyny .....	62
4. Obsah balenia .....	63
5. Obsluha .....	63
6. Čistenie/skladovanie .....	63
7. Riešenie problémov .....	64
8. Likvidácia .....	64
9. Technické údaje .....	64
10. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	66

## 1. Prehľad

Riadte sa obrázkami na vyklápacej strane.

<b>1</b>	Nabíjacia stanica
<b>2</b>	<b>A:</b> USB-A zdierka (podporuje rýchle nabíjanie)
<b>3</b>	Prípojka sieťového kábla
<b>4</b>	<b>B/C/D/E:</b> USB-A zdierka (podporuje optimalizované nabíjanie)
<b>5</b>	Noha
<b>6</b>	Bez obrázka: Sieťový kábel so zástrčkou

## Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k novej dvojitej USB nabíjačke.

Na bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte ako neskoršiu referenciu.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosti s novou dvojitou USB nabíjačkou!

## 2. Účel použitia

Tento prístroj patrí do skupiny informačnej techniky. Tento prístroj je určený na nabíjanie mobilných zariadení (napr. smartfónu) na prípojkách USB.

Zariadenie je koncipované na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Nevykonávajte žiadne zmeny alebo opravy. Za škody alebo poruchy, ktoré sú zapríčinené neodbornými opravami alebo zmenami, výrobca neručí. Za to je zodpovedný sám používateľ.

### Symboly na prístroji



Symbol uvádza, že sa musí rešpektovať obsah tohto návodu na obsluhu.

### Pokyny k značkám

USB® je registrovaná obchodná značka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc. Obchodná značka a ochranná známka TRONIC sú vlastníctvom príslušného vlastníka.

### 3. Bezpečnostné pokyny

#### Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



#### **NEBEZPEČENSTVO!**

Symbol spolu s upozornením „Nebezpečnosť“ znamená veľké riziko. Nerešpektovanie výstrahy má za následok smrť alebo ťažké zranenie.



#### **VÝSTRAHA!**

Symbol spolu s upozornením „Výstraha“ znamená stredné riziko. Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.



#### **POZOR!**

Symbol spolu s upozornením „Pozor“ znamená malé riziko. Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok malé alebo mierne poranenia.

#### **POZOR!**

Možné riziko poškodení na prístroji.

**UPOZORNENIE:** Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.



#### **NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzeniami!**

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. **Hroziť nebezpečnosť udusenía.**
- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzeniami fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú

údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- ⊙ Prístroj uchovávať mimo dosahu detí.



#### **NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečnosť nimi spôsobené!**

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečnosť pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte prbližiť sa k elektrickým prístrojom.



#### **NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**

- ⊙ Prístroj neobsľuhujte s mokkými rukami.
- ⊙ Zariadenie používajte len v suchom prostredí.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
  - v prípade poruchy,
  - ak prístroj nepoužívate,
  - pred čistením prístroja,
  - počas búrky.
- ⊙ Prístroj chráňte pred poškodením, napr.:
  - kvapkajúcou a striekajúcou vodou,
  - teplom, priamym slnečným žiarením a otvoreným ohňom (napr. sviečkou),
  - nárazmi a podobným pôsobením síl.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Opravy nechajte vykonávať len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.

#### **POZOR – vecné škody!**

- ⊙ Zariadenie nesmie byť počas nabíjania ničím zakryté.
- ⊙ Dbajte aj na návody na použitie nabíjajúcich zariadení.
- ⊙ Keď si všimnete niečo neobvyklé (napr. neobvyčajné zvuky, zvláštny zápach alebo dym), okamžite zástrčku vytiahnite zo zásuvky a odpojte všetky káble. Ďalej už prístroj nepoužívajte.
- ⊙ Keď je prístroj prenesený z chladného do teplého miesta, môže v ňom dôjsť ku



kondenzácii vlhkosti. Počkajte aspoň 2 hodiny a až potom prístroj pripojte.

- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

## 4. Obsah balenia

1 nabíjacia stanica **1**  
1 sieťový kábel **6** (1,2 m)  
1 noha **5**  
1 úplný návod na obsluhu (na internete)  
1 stručný návod (je priložený k prístroju)

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený. Nikdy nepoužívajte poškodený prístroj.

Ak v balení niečo chýba alebo je poškodené, obráťte sa na príslušné servisné centrum výrobcu.

## 5. Obsluha

### POZOR – vecné škody!

- ⊙ Technické údaje zariadení (nabíjacia stanica **1** a nabíjané zariadenia) sa musia zhodovať.
- ⊙ Môžete súčasne nabíjať 5 zariadení. Príkion zariadení pripojených na nabíjanie nesmie spolu prekročiť 30 W.

### UPOZORNENIA:

- USB zdierečka **A 2** podporuje normu Quick Charge 3.0.
- USB zdierečky **B/C/D/E 4** používajú technológiu Smart Fast Charge. Táto slúži na optimalizáciu času nabíjania.

1. Zastrčte vhodný koniec sieťového kábla **6** do prípojky na zadnej strane nabíjacej stanice **1**.
2. Zasuňte zástrčku **6** do riadne nainštalovanej, ľahko dostupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údaju na

typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.

3. Zariadenie, ktoré chcete nabíť, zastrčte priamo do jednej z USB zdierok **2 /4** alebo ho spojte pomocou kábla s vhodnými prípojkami (nie je súčasťou balenia).
4. Všímajte si indikátor nabíjania na nabíjanom zariadení.
5. Keď je zariadenie plne nabité, odpojte káblové pripojenie.
6. Po použití vyťahnite zástrčku **6** zo zásuvky.

## 6. Čistenie/skladovanie



### NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred čistením prístroja vyťahnite zástrčku **6** zo zásuvky.
- ⊙ Zariadenie chráňte pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

### POZOR – vecné škody!

- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

1. Odpojte všetky káble.
2. Vyťahnite zástrčku **6** zo zásuvky.
3. V prípade potreby zariadenie vyčistite mäkkou, mierne navlhčenou handrou.
4. Keď prístroj nepoužívate, uložte ho na miesto, kde na neho nemôže pôsobiť horúčava ani vlhkosť.

## 7. Riešenie problémov

Ak by nabíjačka zrazu prestala správne fungovať, skontrolujte ju najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Pripojené zariadenie sa nenabíja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je zabezpečené napájanie prúdom?</li> <li>• Skontrolujte pripojenie.</li> <li>• Zhodujú sa technické údaje zariadení?</li> </ul>

## 8. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ.

Symbol prečiarknutého smetného koša na kolieskach znamená, že produkt musí byť v

Európskej únii odovzdaný do osobitného zberu odpadu. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom, musia byť odovzdané do zberne na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Táto likvidácia je pre vás bezplatná.

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodnotné na recyklovanie. Šetrite životné prostredie a materiál likvidujte správnym spôsobom. Ďalšie informácie vám poskytne lokálna spoločnosť odpadového hospodárstva alebo miestna samospráva.



### Obal

Obal bol vyhotovený z recyklovateľných materiálov. Pri likvidácii obalu separujte jednotlivé druhy materiálov. Pri likvidácii obalu dodržiavajte príslušné environmentálne predpisy platné vo vašej krajine.












## 9. Technické údaje

Názov a značka výrobcu, registračné číslo a adresa prevádzky:	Hoyer Handel GmbH, HRB81937, Kühnehöfe 12, 22761 Hamburg, Germany
Označenie modelu:	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
Vstupné napätie:	100-240 V
Frekvencia vstupného striedavého prúdu:	50/60 Hz
Výstupné napätie USB zdievky <b>A</b> :	3.6-6.0 V ===alebo: 6.0-9.0 V ===alebo: 9.0-12.0 V ===
Výstupné napätie USB zdievky <b>B-E</b> :	5.0 V ===
Výstupný prúd USB zdievky <b>A</b> :	pre 3.6-6.0 V ===: 3.0 A alebo pre 6.0-9.0 V ===: 2.0 A alebo pre 9.0-12.0 V ===: 1.5 A
Výstupný prúd USB zdievky <b>B-E</b> :	<b>B/C/D/E</b> jednotlivo/celkom: 2.4 A
Výstupný výkon:	USB zdievky <b>A-E</b> : 30.0 W USB zdievky <b>A</b> : 18.0 W USB zdievky <b>B-E</b> : 12.0 W
Priemerná efektívnosť v prevádzke:	82.0%
Efektívnosť pri nízkom zaťažení (10 %):	72.0%
Príkion pri nulovom zaťažení:	0.20 W
Rozmery nabíjajúcej stanice (Š x H x V):	cca 88 x 62 x 29 mm

Hmotnosť (bez sieťového kábla a nožičky):	cca 153 g
Prevádzkové podmienky:	10 °C až 30 °C vlhkosť , vzduchu 40 až 85 % relatívna
Skladovacie podmienky:	10 °C až 40 °C vlhkosť , vzduchu 40 až 85 % relatívna

**UPOZORNENIE:** Zo strany používateľa nie je potrebná žiadna akcia, aby sa produkt nastavil v rozsahu 50 a 60 Hz. Produkt sa prispôsobí tak na 50, ako aj na 60 Hz.

## Použité symboly

	Ochranná izolácia
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz-ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Prístroje s týmto označením sa smú prevádzkovať len v domácom (suchom prostredí).
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Jednosmerný prúd
	Striedavé napätie
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

## 10. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísných smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

**Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.**

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

### Postup pri reklamácií

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 427956\_2301** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštallačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla artikla (IAN) **427956\_2301** si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



### **Servisné stredisko**

**SK** Servis Slovensko  
Tel.: 0850 232001  
E-Mail: [hoyer@lidl.sk](mailto:hoyer@lidl.sk)

**IAN: 427956\_2301**



### **Dodávateľ**

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
NEMECKO

# Indice

1. Vista general.....	68
2. Uso adecuado.....	69
3. Indicaciones de seguridad.....	70
4. Volumen de suministro .....	71
5. Uso.....	71
6. Limpieza/almacenamiento .....	72
7. Solución de problemas.....	72
8. Eliminación .....	72
9. Datos técnicos.....	73
10. Garantía de HOYER Handel GmbH.....	74

## 1. Vista general

Tenga en cuenta las ilustraciones de la hoja desplegable.

<b>1</b>	Estación de carga
<b>2 A:</b>	entrada USB-A (compatible con carga rápida)
<b>3</b>	Conexión para cable de red
<b>4 B/C/D/E:</b>	entrada USB-A (compatible con carga optimizada)
<b>5</b>	Soporte
<b>6</b>	sin ilustración: cable de red con enchufe

## **¡Muchas gracias por su confianza!**

Le felicitamos por haber adquirido este cargador USB doble.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones como referencia futura.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nuevo cargador USB doble!

## **2. Uso adecuado**

Este es un aparato de tecnología de la información. Este aparato está diseñado para cargar dispositivos móviles (p. ej. un smartphone) empleando las conexiones USB. El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior. Este aparato no es apto para el uso industrial.

No efectúe ninguna modificación ni reparación del producto. El fabricante no se hará responsable de ningún daño o avería provocados por reparaciones o modificaciones inadecuadas. En ese caso, el usuario será el único responsable.

### ***Símbolos en el aparato***



Este símbolo indica que se debe tener en cuenta el contenido del manual de instrucciones.

### ***Indicaciones acerca de marcas registradas***

USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.

La marca registrada y la marca TRONIC son propiedad de sus respectivos dueños.

### 3. Indicaciones de seguridad

#### Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



#### ¡PELIGRO!

El símbolo, asociado con la indicación "peligro", implica un riesgo elevado. La no observación de la advertencia tiene como consecuencia la muerte o graves lesiones.



#### ¡ADVERTENCIA!

El símbolo, asociado con la indicación "advertencia", implica un riesgo medio.

La no observación de la advertencia puede tener como consecuencia la muerte o graves lesiones.



#### ¡PRECAUCIÓN!

El símbolo, asociado con la indicación "precaución", implica un riesgo reducido.

La no observación de la advertencia puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

#### ¡ATENCIÓN!

Posible riesgo de daños al aparato.

**NOTA:** circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.



#### ¡PELIGRO para niños y personas discapacitadas!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. **Existe peligro de asfixia.**
- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o ha-

biendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin supervisión.

- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.



#### ¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



#### ¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No utilice el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ Utilice el aparato únicamente en un entorno seco.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente:
  - si se produce una avería
  - cuando no utilice el aparato
  - antes de limpiar el aparato
  - en caso de tormenta.
- ⊙ Proteja el aparato de los siguientes agentes dañinos, p. ej.:
  - goteo o salpicaduras de agua
  - calor, radiación solar directa y llamas abiertas (p. ej. velas)
  - golpes y otras sacudidas violentas.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado o por el servicio técnico.



## ¡ATENCIÓN: daños materiales!

- ⊙ El aparato no se debe cubrir durante el proceso de carga.
- ⊙ Siga también los manuales de instrucciones de los aparatos que se vayan a cargar.
- ⊙ Si detecta algo inusual (p. ej., ruidos extraños, un olor raro o formación de humo), extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y retire todos los cables. Después de ello, no vuelva a utilizar el aparato.
- ⊙ Si transporta el aparato desde un lugar frío hasta otro cálido puede generarse una condensación de agua en el aparato. Espere como mínimo 2 horas antes de conectar el aparato.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

## 4. Volumen de suministro

- 1 estación de carga **1**
- 1 cable de red **6** (1,2 m)
- 1 soporte **5**
- 1 manual de instrucciones completo (en Internet)
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que el aparato no presenta daños. Nunca debe utilizarse un aparato dañado.

Si el suministro está incompleto o defectuoso, póngase en contacto con el servicio técnico responsable del fabricante.

## 5. Uso

### ¡ATENCIÓN: daños materiales!

- ⊙ Los datos técnicos de los aparatos (estación de carga **1** y aparatos que se vayan a cargar) deben coincidir.
- ⊙ Se pueden cargar hasta 5 aparatos al mismo tiempo. El consumo de potencia de los aparatos conectados para cargar debe ser como máximo 30 W en total.

### NOTAS:

- La entrada USB-A **A 2** es compatible con el estándar Quick Charge 3.0.
- Las entradas USB-A **B/C/D/E 4** emplean la tecnología Smart Fast Charge. Esta se usa para optimizar el tiempo de carga.

1. Introduzca el extremo adecuado del cable de red **6** en la conexión en la parte posterior de la estación de carga **1**.
2. Inserte el enchufe **6** en una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
3. Conecte el aparato que se vaya a cargar directamente a una de las entradas USB **2/4** o conéctelo con un cable con las conexiones adecuadas (no incluido en el volumen de suministro).
4. Observe el indicador de carga del aparato que se vaya a cargar.
5. Cuando el aparato se haya cargado por completo, retire la conexión de cable.
6. Después del uso, saque el enchufe **6** de la toma de corriente.

## 6. Limpieza/ almacenamiento



### ¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Retire el enchufe **6** de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.
- ⊙ El aparato está concebido para el uso doméstico.

### ¡ATENCIÓN: daños materiales!

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

1. Desconecte todas las conexiones de cable.
2. Saque el enchufe **6** de la toma de corriente.
3. En caso necesario, limpie el aparato con un paño suave, ligeramente humedecido.
4. Cuando deje de utilizar el aparato, almacénelo en un lugar en el que ni el calor fuerte ni la humedad puedan actuar sobre el mismo.

## 7. Solución de problemas

Si en algún momento el cargador no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
El aparato conectado no se carga.	<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica?</li><li>• Compruebe la conexión.</li><li>• ¿Coinciden los datos técnicos de los aparatos?</li></ul>

## 8. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE.

El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el



producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



### Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

## 9. Datos técnicos

Nombre o marca del fabricante, número de registro y dirección del comercio:	Hoyer Handel GmbH, HRB81937, Kühnehöfe 12, 22761 Hamburg, Germany
Identificación del modelo:	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
Tensión de entrada:	100-240 V
Frecuencia de corriente alterna de entrada:	50/60 Hz
Tensión de salida de entrada USB <b>A</b> :	3.6-6.0 V $\equiv$ , o 6.0-9.0 V $\equiv$ , o 9.0-12.0 V $\equiv$
Tensión de salida de entrada USB <b>B-E</b> :	5.0 V $\equiv$
Corriente de salida de entrada USB <b>A</b> :	para 3.6-6.0 V $\equiv$ : 3.0 A, o para 6.0-9.0 V $\equiv$ : 2.0 A, o para 9.0-12.0 V $\equiv$ : 1.5 A
Corriente de salida de entrada USB <b>B-E</b> :	<b>B/C/D/E</b> por separado/total: 2.4 A
Potencia de salida:	entrada USB <b>A-E</b> : 30.0 W entrada USB <b>A</b> : 18.0 W entrada USB <b>B-E</b> : 12.0 W
Eficiencia media en funcionamiento:	82.0%
Eficiencia con carga baja (10 %):	72.0%
Consumo de potencia sin carga:	0.20 W












Dimensiones de la estación de carga (anchura x profundidad x altura):	aprox. 88 x 62 x 29 mm
Peso (sin cable de red ni soporte):	aprox. 153 g
Condiciones de uso:	entre 10 °C y 30 °C, humedad relativa del aire entre 40 y 85 %
Condiciones de almacenamiento:	entre 10 °C y 40 °C, humedad relativa del aire entre 40 y 85 %

---

**NOTA:** para conmutar el producto entre 50 y 60 Hz no es necesario que el usuario haga nada. El producto se adapta tanto para 50 como para 60 Hz.

---

## Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Los aparatos con este símbolo solamente pueden ser utilizados en el hogar (entorno seco).
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Corriente continua
	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

## 10. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

### Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

### Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

## Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

## Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

## Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo  
**IAN: 427956\_2301** y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **427956\_2301**.



## Servicio técnico

**ES** Servicio España  
Tel.: 900 984 989 (gratuito)  
E-Mail: [hoyer@lidl.es](mailto:hoyer@lidl.es)

**IAN: 427956\_2301**



## **Distribuidor**

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
ALEMANIA



# Indhold

1. Oversigt .....	78
2. Tilsigtet anvendelse .....	79
3. Sikkerhedsanvisninger .....	80
4. Leveringsomfang .....	81
5. Betjening .....	81
6. Rengøring/opbevaring .....	81
7. Problemløsning.....	82
8. Bortskaffelse .....	82
9. Tekniske data.....	82
10. HOYER Handel GmbHs garanti .....	84

## 1. Oversigt

Bemærk afbildningerne på foldesiden.

<b>1</b>	Ladestation
<b>2</b>	<b>A:</b> USB-A-bøsning (understøtter hurtig opladning)
<b>3</b>	Tilslutning netkabel
<b>4</b>	<b>B/C/D/E:</b> USB-A-bøsning (understøtter optimeret opladning)
<b>5</b>	Fod
<b>6</b>	ikke afbildet: netkabel med netstik



## **Mange tak for din tillid!**

Vi ønsker dig tillykke med din nye dobbelte USB-oplader.

For at opnå sikker håndtering af apparatet og få mere at vide om dets ydelse og funktioner:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Opbevar denne betjeningsvejledning som senere reference.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlagt. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye dobbelte USB-oplader!

## **2. Tilsigtet anvendelse**

Dette er et it-apparat. Dette apparat er beregnet til opladning af mobile apparater (f.eks. en smartphone) på USB-portene. Apparatet er beregnet til privat brug. Apparatet må kun benyttes indendørs. Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

Der må ikke foretages ændringer eller reparationer på apparatet. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader eller fejl forårsaget af usagkyndige reparationer eller ændringer. Ansvaret herfor påhviler alene brugeren.

### **Symboler på apparatet**



Symbolet angiver, at anvisningerne i betjeningsvejledningen skal følges.

### **Oplysninger om varemærker**

USB® er et registreret varemærke fra USB Implementers Forum, Inc.

Varemærke og mærkenavn TRONIC tilhører de pågældende ejere.

### 3. Sikkerhedsanvisninger

#### Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



#### **FARE!**

Symbolet, i forbindelse med anvisning "Fare", betyder høj risiko. Manglende overholdelse af advarslen fører til død eller alvorlige kvæstelser.



#### **ADVARSEL!**

Symbolet, i forbindelse med anvisning "Advarsel", betyder moderat risiko. Manglende overholdelse af advarslen fører til død eller alvorlige kvæstelser.



#### **FORSIGTIG!**

Symbolet, i forbindelse med anvisningen "Forsigtig", betyder lav risiko. Manglende overholdelse af advarslen fører til mindre eller moderate kvæstelser.

#### **OBS!**

Mulig risiko for skader på apparatet.

**ANVISNING:** forhold og særegenheder, som skal overholdes ved brug af apparatet.



#### **FARE for børn og personer med handicap!**

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. **Der er fare for at blive kvalt.**
- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

- ⊙ Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.



#### **FARE for og på grund af kæle- og husdyr!**

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr derfor årsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.



#### **FARE for elektrisk stød!**

- ⊙ Anvend ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Anvend kun apparatet på i tørre omgivelser.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten:
  - hvis der opstår en fejl
  - når apparatet ikke er i brug
  - inden apparatet rengøres
  - i tordenvejr.
- ⊙ Beskyt apparatet mod beskadigelser, som f.eks. på grund af:
  - dråber og stænkvand
  - kraftig varme, direkte sollys og åben ild (f.eks. stearinlys)
  - stød og lignende kraftpåvirkninger.
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Få altid kun reparationer udført på et fagværksted eller i servicecentret.

#### **OBS - materielle skader!**

- ⊙ Apparatet må ikke tildækkes under opladningen.
- ⊙ Vær også opmærksom på betjeningsvejledningerne til de apparater, der skal oplades.
- ⊙ Hvis du bemærker noget usædvanligt (f.eks. usædvanlige lyde, mærkelig lugt eller røgudvikling), skal du øjeblikkelig trække netstikket ud af stikkontakten og fjerne alle kabler. Derefter må du ikke længere benytte apparatet.
- ⊙ Hvis apparatet bringes fra et koldt til et varmt sted, kan der opstå kondens-

fugtighed inden i apparatet. Vent mindst 2 timer, inden du tilslutter apparatet.

- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

## 4. Leveringsomfang

1 ladestation **1**

1 netkabel **6** (1,2 m)

1 fod **5**

1 komplet betjeningsvejledning (på internettet)

1 kort vejledning (vedlagt apparatet)

- Fjern alt emballage.
- Kontrollér, om apparatet er ubeskadiget. Brug aldrig et beskadiget apparat.

Hvis noget mangler eller er defekt ved leveringen, skal du henvende dig til producentens ansvarlige servicecenter.

## 5. Betjening

### OBS - materielle skader!

- ⊙ De tekniske data på apparaterne (ladestation **1** og de apparater, der skal oplades) skal passe sammen.
- ⊙ Du kan oplade op til 5 apparater samtidigt. Effektforbruget til opladning af de tilsluttede apparater må i alt ikke overskride 30 W.

### ANVISNINGER:

- USB-A-bøsning **A 2** understøtter standard Quick Charge 3.0.
- USB-A-bøsning **B/C/D/E 4** benytter Smart Fast Charge teknologi. Disse bruges til optimering af ladetiden.

1. Sæt den passende ende af netkablet **6** i tilslutningen på bagsiden af ladestationen **1**.
2. Sæt netstikket **6** i en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet.

Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.

3. Sæt apparatet, der skal oplades i en USB-bøsning **2/4** eller forbind det med en passende tilslutning via et kabel (medfølger ikke).
4. Hold øje med ladeindikatoren på det apparat, der skal oplades.
5. Adskil kabelforbindelsen når apparatet er fuldt opladet.
6. Træk netstikket **6** ud af stikkontakten efter brug.

## 6. Rengøring/ opbevaring



### FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk netstikket **6** ud af stikkontakten, før rengøring af apparatet.
- ⊙ Beskyt apparatet mod dråber og stænkvand.

### OBS - materielle skader!

- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

1. Adskil alle kabelforbindelser.
2. Træk netstikket **6** ud af stikkontakten.
3. Om nødvendigt rengør du apparatet med en blød, let fugtig klud.
4. Når du ikke skal bruge apparatet mere, skal du opbevare det på et sted, hvor det hverken udsættes for stærk varme eller fugtighed.

## 7. Problemløsning

Hvis din oplader en gang ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Det tilsluttede apparat lades ikke op.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Er strømforsyningen tilsluttet?</li><li>• Kontrollér forbindelsen.</li><li>• Passer apparaternes tekniske data sammen?</li></ul>

## 8. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsested for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



### Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

## 9. Tekniske data

Navn og mærke på producent, registreringsnummer og adresse på erhvervet:	Hoyer Handel GmbH, HRB81937, Kühnehöfe 12, 22761 Hamburg, Germany
Model-id:	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
Indgangsspænding:	100-240 V
Indgangsvekselstrømsfrekvens:	50/60 Hz
Udgangsspænding USB-bøsning <b>A</b> :	3.6-6.0 V $\equiv$ , eller 6.0-9.0 V $\equiv$ , eller 9.0-12.0 V $\equiv$
Udgangsspænding USB-bøsning <b>B-E</b> :	5.0 V $\equiv$
Udgangsstrøm USB-bøsning <b>A</b> :	til 3.6-6.0 V $\equiv$ : 3.0 A, eller til 6.0-9.0 V $\equiv$ : 2.0 A, eller til 9.0-12.0 V $\equiv$ : 1.5 A
Udgangsstrøm USB-bøsning <b>B-E</b> :	<b>B/C/D/E</b> separat/i alt: 2.4 A
Udgangsydelse:	USB-bøsning <b>A-E</b> : 30.0 W USB-bøsning <b>A</b> : 18.0 W USB-bøsning <b>B-E</b> : 12.0 W
Gennemsnitlig effektivitet i drift:	82.0%
Effektivitet ved lav belastning (10 %):	72.0%
Effektforbrug uden belastning:	0.20 W
Mål ladestation (BxDxH):	ca. 88 x 62 x 29 mm
Vægt (uden netkabel og fod):	ca. 153 g
Driftsbetingelser:	10 °C til 30 °C, luftfugtighed 40 til 85 % relativ
Opbevaringsbetingelser:	10 °C til 40 °C, luftfugtighed 40 til 85 % relativ

---

**ANVISNING:** det kræver ingen handling fra brugerens side for at omstille produktet mellem 50 og 60 Hz. Produktet tilpasser sig til såvel 50 som 60 Hz.

---

## Anvendte symboler

	Beskyttelsesisolering
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Apparater med dette symbol må kun bruges indendørs (tørre omgivelser).
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Jævnstrøm
	Vekselspænding
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## 10. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

### Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

### Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl.

**Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.**

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passeret. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

### Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 427956\_2301** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **427956\_2301** åbne din betjeningsvejledning.



### **Service-center**

**DK** Service Danmark  
Tel.: 32 710005  
E-Mail: [hoyer@lidl.dk](mailto:hoyer@lidl.dk)

**IAN: 427956\_2301**



### **Leverandør**

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
TYSKLAND

# Indice

1. Panoramica .....	86
2. Uso conforme .....	87
3. Istruzioni per la sicurezza .....	88
4. Materiale in dotazione .....	89
5. Uso .....	89
6. Pulizia/conservazione .....	90
7. Risoluzione dei problemi .....	90
8. Smaltimento .....	90
9. Dati tecnici .....	91
10. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia .....	92
11. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta .....	94

## 1. Panoramica

Osservare le figure della pagina apribile.

<b>1</b>	Stazione di carica
<b>2 A:</b>	presa USB-A (supporta la carica rapida)
<b>3</b>	Collegamento cavo di alimentazione
<b>4 B/C/D/E:</b>	presa USB-A (supporta carica ottimizzata)
<b>5</b>	Base
<b>6</b>	non illustrato: cavo di alimentazione con spina



## ***Vi ringraziamo della vostra fiducia!***

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo caricabatterie USB.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Conservare il manuale d'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il caricabatterie USB possa darvi molte soddisfazioni.

## **2. Uso conforme**

Questo è un apparecchio informatico. Questo apparecchio serve a caricare dispositivi mobili (ad es. uno smartphone) collegati alle prese USB.

L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Non effettuare nessuna modifica o riparazione. Il produttore non è responsabile di danni o anomalie causati da riparazioni o modifiche inadeguate. Di questo è responsabile soltanto l'utente.

### ***Simboli presenti sull'apparecchio***



Il simbolo indica che deve essere rispettato il contenuto del presente manuale d'uso.

### ***Note sui marchi***

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

Il wordmark e il marchio TRONIC sono proprietà dei rispettivi possessori.

### 3. Istruzioni per la sicurezza

#### Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



#### **PERICOLO!**

Questo simbolo, combinato con la nota "Pericolo", significa rischio elevato. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta morte o lesioni gravi.



#### **AVVERTENZA!**

Questo simbolo, combinato con la nota "Avvertenza", significa rischio medio.

Il mancato rispetto dell'avvertenza può comportare morte o lesioni gravi.



#### **ATTENZIONE!**

Questo simbolo, combinato con la nota "Attenzione", significa rischio ridotto.

Il mancato rispetto dell'avvertenza può comportare lesioni di media o scarsa entità.

#### **ATTENZIONE!**

Possibile rischio di danni all'apparecchio.

**NOTA:** comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.



#### **PERICOLO per bambini e persone con limitazioni!**

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, **poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.**
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa

l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.

- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.



#### **PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!**

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



#### **PERICOLO di scossa elettrica!**

- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Usare l'apparecchio solo in un ambiente asciutto.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
  - se si verifica un guasto
  - quando non si utilizza l'apparecchio
  - prima di pulire l'apparecchio
  - in caso di temporali.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dai danni dovuti ad es. a:
  - gocce e schizzi d'acqua
  - calore, luce solare diretta e fiamme libere (ad es. candele)
  - urti e sollecitazioni simili.
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro di assistenza.

## **ATTENZIONE - danni materiali!**

- ⊙ Non coprire l'apparecchio durante la ricarica.
- ⊙ Rispettare anche i manuali d'uso dei dispositivi da caricare.
- ⊙ Se si notano eventi insoliti (ad es. rumori inconsueti, odore strano o formazione di fumo), scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente e rimuoverne tutti i cavi. In seguito non usare più l'apparecchio.
- ⊙ Se si porta l'apparecchio da un luogo freddo ad un luogo caldo, al suo interno può formarsi condensa. Attendere almeno 2 ore prima di collegare l'apparecchio.
- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

## **4. Materiale in dotazione**

1 stazione di carica **1**  
1 cavo di alimentazione **6** (1,2 m)  
1 base **5**  
1 manuale d'uso completo (su internet)  
1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che l'apparecchio sia intatto. Non si deve mai utilizzare un apparecchio danneggiato.

Se alla consegna la merce risultasse difettosa o incompleta, rivolgersi al centro di assistenza competente del produttore.

## **5. Uso**

---

### **ATTENZIONE - danni materiali!**

- ⊙ I dati tecnici degli apparecchi (stazione di carica **1** e dispositivi da caricare) devono coincidere.
- ⊙ È possibile caricare fino a 5 dispositivi contemporaneamente. L'assorbimento di potenza dei dispositivi collegati per il caricamento non deve superare in tutto 30 W.

### **NOTE:**

- La presa USB-A **A 2** supporta lo standard Quick Charge 3.0.
- Le prese USB-A **B/C/D/E 4** utilizzano la tecnologia Smart Fast Charge. Questa consente di ottimizzare il tempo di carica.

1. Inserire l'estremità adatta del cavo di alimentazione **6** nella presa sul lato posteriore della stazione di carica **1**.
2. Inserire la spina **6** in una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con le indicazioni della targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
3. Collegare il dispositivo da caricare direttamente ad una delle prese USB **2/4** o collegarlo servendosi di un cavo con i collegamenti adatti (non compreso nel materiale in dotazione).
4. Osservare la spia di carica del dispositivo da caricare.
5. Quando il dispositivo è completamente carico, scollegare il cavo.
6. Dopo l'utilizzo staccare la spina **6** dalla presa di corrente.

## 6. Pulizia/conservazione



### **PERICOLO di scossa elettrica!**

- ⊙ Staccare la spina **6** dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dalle gocce e dagli spruzzi d'acqua.

### **ATTENZIONE - danni materiali!**

- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
1. Scollegare tutti i cavi.
  2. Staccare la spina **6** dalla presa di corrente.
  3. Se necessario, pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito.
  4. Se non si usa più l'apparecchio, conservarlo in un luogo nel quale non sia esposto né a forte calore né a umidità.

## 7. Risoluzione dei problemi

Qualora il caricatore non funzionasse correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente. L'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa / Rimedio</b>
Il dispositivo collegato non viene caricato.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'alimentazione di corrente è collegata?</li><li>• Verificare il collegamento.</li><li>• I dati tecnici dei dispositivi coincidono?</li></ul>

## 8. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



### **Confezione**

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

## 9. Dati tecnici

Nome o marchio del produttore, numero di registrazione e indirizzo dell'attività:	Hoyer Handel GmbH, HRB81937, Kühnehöfe 12, 22761 Hamburg, Germany
Codice modello:	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
Tensione di ingresso:	100-240 V
Frequenza della corrente alternata di ingresso:	50/60 Hz
Tensione di uscita presa USB <b>A</b> :	3.6-6.0 V $\equiv$ , oppure 6.0-9.0 V $\equiv$ , oppure 9.0-12.0 V $\equiv$
Tensione di uscita presa USB <b>B-E</b> :	5.0 V $\equiv$
Corrente di uscita presa USB <b>A</b> :	per 3.6-6.0 V $\equiv$ : 3.0 A, oppure per 6.0-9.0 V $\equiv$ : 2.0 A, oppure per 9.0-12.0 V $\equiv$ : 1.5 A
Corrente di uscita presa USB <b>B-E</b> :	<b>B/C/D/E</b> singoli/in totale: 2.4 A
Potenza di uscita:	presa USB <b>A-E</b> : 30.0 W presa USB <b>A</b> : 18.0 W presa USB <b>B-E</b> : 12.0 W
Efficienza media durante il funzionamento:	82.0%
Efficienza a carico ridotto (10 %):	72.0%
Assorbimento di potenza a vuoto:	0.20 W
Dimensioni stazione di carica (LxPxA):	circa 88 x 62 x 29 mm
Peso (senza cavo di alimentazione e base):	circa 153 g












Condizioni di esercizio:	da 10 °C a 30 °C, umidità dell'aria relativa dal 40 all'85 %
Condizioni di conservazione:	da 10 °C a 40 °C, umidità dell'aria relativa dal 40 all'85 %

---

**NOTA:** non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per convertire il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adatta sia a 50 sia a 60 Hz.

---

## Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Gli apparecchi con questo marchio possono essere utilizzati solo in ambito domestico (ambiente asciutto).
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Corrente continua
	Tensione alternata
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

## 10. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente, questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

### Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

**La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.**

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

## Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 427956\_2301** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **427956\_2301** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



### **Centri assistenza**

**IT** Assistenza Italia  
Tel.: 800781188  
E-Mail: [hoyer@lidl.it](mailto:hoyer@lidl.it)

**IAN: 427956\_2301**



### **Fornitore**

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**. Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH  
Kühnehöfe 12  
22761 Hamburg  
GERMANIA

## **11. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta**

Gentile cliente, questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

### **Condizioni della garanzia**

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti per i difetti**

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.



## **Entità della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

## **Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lam-padine o altri pezzi realizzati in vetro.**

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

## **Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 427956\_2301** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e digitando il numero di articolo (IAN) **427956\_2301** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



## **Centri assistenza**

**CH** Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [hoyer@lidl.ch](mailto:hoyer@lidl.ch)

**MT** Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [hoyer@lidl.com.mt](mailto:hoyer@lidl.com.mt)

**IAN: 427956\_2301**



## **Fornitore**

Si tenga presente che il seguente indirizzo

**non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA



# Tartalom

1. Áttekintés .....	98
2. Rendeltetésszerű használat.....	99
3. Biztonsági tudnivalók .....	100
4. A csomag tartalma .....	101
5. Használat .....	101
6. Tisztítás/tárolás .....	101
7. Problémamegoldás.....	102
8. Eltávolítás.....	102
9. Műszaki adatok.....	103
10. Garancia .....	104

## 1. Áttekintés

Kérjük, vegye figyelembe az ábrákat a kihajtható oldalon.

<b>1</b>	Töltőállomás
<b>2</b>	<b>A:</b> USB-A-bemenet (a gyors töltést támogatja)
<b>3</b>	Hálózati kábel csatlakoztatása
<b>4</b>	<b>B/C/D/E:</b> USB-A-bemenet (az optimalizált töltést támogatja)
<b>5</b>	Láb
<b>6</b>	ábra nélkül: Hálózati kábel csatlakozóval

## Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk új Dual USB töltőegységéhez. A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a használati útmutatót, hogy a későbbiekben referenciaként használhassa.**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új Dual USB töltőegységéhez!

## 2. Rendeltetészerű használat

A termék információs technológiai eszköz. Ez a készülék a mobil eszközök (pl. okostelefon) USB-csatlakozón keresztüli töltéséhez készült.

A készülék privát használatra készült. A készüléket csak belső terekben szabad használni. A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Ne változtasson a terméken, illetve ne próbálja megjavítani. A gyártó nem felel olyan károkért vagy zavarokért, amelyek a szakszerűtlen javítások vagy változtatások következtében léptek fel. Ezekért kizárólag a felhasználó felel.

### Jelek a készüléken



A szimbólum azt jelenti, hogy a kezelési útmutató tartalmát figyelembe kell venni.

### Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzések

Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.

A TRONIC védjegy és márkanev a mindenkori tulajdonos tulajdona.

### 3. Biztonsági tudnivalók

#### Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



#### **VESZÉLY!**

Ez a szimbólum a „Veszély” szóval együtt magas kockázatot jelöl. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyásának halál vagy súlyos sérülés a következménye.



#### **FIGYELMEZTETÉS!**

Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szóval együtt közepes kockázatot jelöl.

A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyásának halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.



#### **VIGYÁZAT!**

Ez a szimbólum a „Vigyázat” szóval együtt közepes alacsony jelöl. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyásának könnyebb vagy mérsékelt sérülés lehet a következménye.

#### **FIGYELEM!**

A készülék sérülésének lehetséges veszélye.

**MEGJEGYZÉS:** A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.



#### **VESZÉLY a gyermekekre és a képességeikben korlátozott személyekre nézve!**

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. **A zacskók feladást okozhatnak.**
- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő

tájékoztató után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani!



#### **VESZÉLY házi- és haszonállatokra nézve, és az általuk okozott veszély!**

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



#### **Áramütés VESZÉLYE!**

- ⊙ Ne használja a készüléket nedves kézzel.
  - ⊙ A készüléket csak száraz környezetben használja.
  - ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból:
    - ha üzemzavar lép fel
    - ha nem használja a készüléket
    - mielőtt a készüléket tisztítja
    - vihar idején.
  - ⊙ Óvja a készüléket a sérüléstől, például a következőktől:
    - fröccsenő vagy csöpögő víz
    - Hő, közvetlen napsugárzás és nyílt láng (pl. gyertyák).
    - Ütődés vagy hasonló erőhatások.
  - ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken! A javításokat kizárólag szakszervizzel, illetve szervizközponttal végeztesse.
- FIGYELEM – anyagi kár!**
- ⊙ A készüléket a töltési folyamat közben nem szabad letakarni.
  - ⊙ Vegye figyelembe a feltöltendő eszköz kezelési útmutatóját.

- ⊙ Amennyiben valamilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zaj, furcsa szag vagy füstképződés), úgy haladéktalanul húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és távolítson el minden kábelt. Ezt követően ne használja tovább a készüléket.
- ⊙ Ha a készüléket egy hideg helyről egy meleg helyre viszi, a készülékben kicsapódó nedvesség keletkezhet. Várjon legalább 2 órát, mielőtt a készüléket csatlakoztatná.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.

## 4. A csomag tartalma

- 1 töltőállomás **1**
- 1 hálózati kábel **6** (1,2 m)
- 1 láb **5**
- 1 teljes használati útmutató (az interneten)
- 1 rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)

- Távolítson el minden csomagolóanyagot!
- Ellenőrizze, hogy a készülék sérülésmentes. Ne használja a készüléket, ha az megsérült.

Amennyiben a csomag hiányos vagy sérült, kérjük, forduljon a gyártó Ön esetében illetékes szervizközpontjához.

## 5. Használat

### FIGYELEM – anyagi kár!

- ⊙ A készülékek műszaki adatainak (töltőállomás **1** és feltöltendő eszközök) össze kell illeniük.
- ⊙ Egyszerre legfeljebb 5 eszközt tud tölteni. A töltéshez csatlakoztatott eszközök energiafogyasztása összesen nem haladhatja meg a 30W-ot.

### MEGJEGYZÉSEK:

- Az **A** USB-A-bemenet **2** a standard Quick Charge 3.0-t támogatja.
- A **B/C/D/E** USB-A-bemenetek **4** a Smart Fast Charge technológiát használik. Ez a töltési idő optimalizálására szolgál.

1. Dugja a hálózati kábel **6** megfelelő végét a töltőállomás **1** hátoldalán lévő csatlakozóba.
2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **6** olyan szabályszerűen felszerelt, jól elérhető aljzatba, amelynek feszültsége megfelel a típustáblán megadott értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
3. Dugja a töltendő készüléket közvetlenül az egyik USB **2/4** aljzatba, vagy csatlakoztassa egy kábel segítségével a megfelelő csatlakozókhoz (a csomag nem tartalmazza).
4. Figyelje a töltésszelzőt a feltöltendő eszközön.
5. Ha a készülék a feltöltődött, akkor válassza le a kábelcsatlakozást.
6. Használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót **6** a dugaszolóaljzattól.

## 6. Tisztítás/tárolás



### Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **6** a csatlakozóaljzattól.
- ⊙ Óvja a készüléket csepegő vagy fröcsenő víztől.

### FIGYELEM – anyagi kár!

- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.

1. Szakítsa meg a kábelcsatlakozásokat.

- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **6** a csatlakozóaljzatból.
- Ha szükséges, a készülék tisztításához csak enyhén nedves, puha rongyot használjon.
- Ha nem használja a készüléket, olyan helyen tárolja, ahol nincs kitéve magas hőmérsékletnek vagy nedvességnek.

## 7. Problémamegoldás

Ha töltőkészülék nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
A csatlakoztatott eszköz nem töltődik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Van áram?</li> <li>Ellenőrizze a csatlakozást.</li> <li>A készülékek műszaki adatai összeillenek?</li> </ul>

## 8. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kezeles szemetes tároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében selejtezhető le. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden egyes tartozékra vonatkozik. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási hulladék közé; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni. Az ártalmatlanítás ezen formája ingyenes az Ön számára.



Ez az újrahasznosítási szimbólum azt jelöli, hogy pl. egy tárgyat vagy anyagrészeket újra lehet hasznosítani. Kímélje a környezetet, és ártalmatlanítsa a terméket szakszerűen. További információt az ártalmatlanítást végző helyi szakembertől, vagy a helyi önkormányzattól, illetve a polgármesteri hivataltól kaphat.



### Csomagolás

A csomagolás újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolás a hulladék típusának megfelelően kell eltávolítani. A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az országában érvényes környezetvédelmi előírásokat.



## 9. Műszaki adatok

A gyártó neve vagy márkája, a kisüzem regisztrációs száma és címe:	Hoyer Handel GmbH, HRB81937, Kühnehöfe 12, 22761 Hamburg, Germany
Modellazonosító:	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
Bemenő feszültség:	100-240 V
Bemeneti változó áram frekvenciája:	50/60 Hz
<b>A</b> USB-bemenet kimeneti feszültsége:	3.6-6.0 V $\equiv$ , vagy 6.0-9.0 V $\equiv$ , vagy 9.0-12.0 V $\equiv$
<b>B-E</b> USB-bemenet kimeneti feszültsége:	5.0 V $\equiv$
<b>A</b> USB-bemenet kimeneti árama:	ehhez: 3.6-6.0 V $\equiv$ : 3.0 A, vagy ehhez: 6.0-9.0 V $\equiv$ : 2.0 A, vagy ehhez: 9.0-12.0 V $\equiv$ : 1.5 A
<b>B-E</b> USB-bemenet kimeneti árama:	<b>B/C/D/E</b> egyenként/együtt: 2.4 A
Kimeneti teljesítmény:	<b>A-E</b> USB bemenet: 30.0 W <b>A</b> USB bemenet: 18.0 W <b>B-E</b> USB-bemenet: 12.0 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatékonyság:	82.0%
Hatékonyság kisebb terhelés esetén (10%):	72.0%












Üresjáratú üzemmódban fellépő elektromosáram-fogyasztás:	0.20 W
Rakodóállomás méretei (sz x mé x ma):	kb. 88 x 62 x 29 mm
Súly (hálózati kábel és talpazat nélkül):	kb. 153 g
Üzemi körülmények:	10 °C – 30 °C. 40 és 85% közötti relatív páratartalom a levegőben
Tárolási feltételek:	10 °C – 40 °C. 40 és 85% közötti relatív páratartalom a levegőben

---

**MEGJEGYZÉS:** A felhasználónak semmit nem kell tennie, a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék alkalmazkodik az 50 Hz-hez és a 60 Hz-hez is.

---

## Alkalmazott szimbólumok

	Védőszigetelés
	<b>Geprüfte Sicherheit</b> (tanúsított biztonság): a készülékeknek eleget kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabványoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Az ezzel a jelzéssel ellátott készülékeket kizárólag beltérben szabad üzemeltetni (száraz környezetben).
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a középén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Egyenáram
	Váltakozó áram
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

## 10. Garancia

<b>(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b>	
A termék megnevezése:	USB-TÖLTŐÁLLOMÁS
Gyártási szám:	<b>427956_2301</b>
A termék típusa:	TULEU 30 A1 TULGB 30 A1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	töltőállomás hálózati kábel (1,2 m) láb
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	<b>Szerviz</b> <b>Magyarország</b> Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: <a href="mailto:hoyer@lidl.hu">hoyer@lidl.hu</a>
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalást.

lás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban felüntetett szervizekben.  
(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótetek, gumiabroncsok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a **427956\_2301** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

## **Garanciaakártya 427956\_2301**

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje: